

°С і писати так: *Зараз у Києві близько 0°С; Вранці в Києві було близько 0°С; Увечері в Києві буде близько 0°С.*

Отже, згадану температуру правильно визначити так: *Зараз у Києві близько нуля (близько 0°С) або Зараз у Києві близько нуля градусів.*

Катерина Городенська

ДОНЬКА — ДОНЕЧКА — ДОНЯ, АЛЕ ДОЧКА

В усній мові в слові *донька* нерідко наголошують другий склад чи то подібно до слова *дочка*, чи то під впливом його наголошування в діалектах. В українській літературній мові *донька* і всі спільнокореневі з ним слова мають наголос на першому складі, пор.: *донька, доня, доньчин, донечка*. На цьому ж складі він залишається у відмінкових формах однини (пор.: *доньки, доньці, доньку, (з) донькою, (на) доньці, донько*) і множини (*доньки, доньок, донькам, (з) доньками, (на) доньках*), а також у сполуках із числівниками *два, три, чотири* (пор.: *дві доньки, три доньки, чотири доньки*).

Слово *дочка* не має такого послідовного наголошування, бо у відмінкових формах однини, крім кличного відмінка, та у сполуках із числівниками *два, три, чотири* в нього наголошений другий склад (пор.: *дочка, дочки, дочці, дочку, (з) дочкою, (на) дочці, але дочко; дві дочки, три дочки, чотири дочки*); у формах множини наголос у цьому слові перетягується на перший склад (пор.: *дочки, дочок, дочкам, (з) дочками, (на) дочках*).

Отже, правильно наголошувати *донька* і *дочка*.

Катерина Городенська

НЕ ВИДАЛЯЙТЕ НИЧОГО!

Одні пропонують *видалити плями, зубний камінь* чи *зуби*, інші розповідають, що їм *видалили жовчний міхур (пухлину, апендицит)* тощо. Дієслова *видаляти/видалити* в цих словосполуках уживають, очевидно, під впливом російських уда-

лять/удалить, які в українській мові мають свої відповідники, вибір яких залежить від значення того слова, з яким вони поєднуються, пор.: *удалять/удалить пятно — виводити/вивести пляму, удалять/удалить зуб — вирвати зуб, удалять/удалить камень зубов — знімати/зняти зубний камінь, удалять/удалить жёлчный пузырь (опухоль, аппендицит) — вирізати жовчний міхур (пухлину, апендицит)*. Напр.: *Жирні плями з тканини виводять бензином* (Із підручника неорганічної хімії); *Слободянюкові недавно вирвали верхні зуби* (Л. Первомайський); ... [Лікар] *вирвав їй хворого зуба* (О. Донченко); *Для профілактики парадонтиту треба систематично знімати зубний камінь* (Із стоматологічного бюлетеня); — *А вирізати його [більмо] не можна?* — *спитав я несміло* (І. Муратов).

Отже, замість *видаляти/видалити* в українській мові вживаймо дієслова *виводити/вивести, виривати/вирвати, вирізувати/вирізати, знімати/зняти*, зважаючи на значення залежного від них слова.

Катерина Городенська

НЕ ВИКЛЮЧЕНО, ЩО...

Не виключено, що — це дослівний переклад російсько-го *не исключено, что*. Ним послуговуються деякі автори для вираження значення ‘можливості, імовірності чого-небудь, припущення на тлі того, що вже гарантоване, реальне’, пор.: ***Не виключено, що*** бойки є частиною сербів, які лишилися в Прикарпатті після відходу основної частини сербів на захід (З Інтернету); *Про свою готовність приїхати на похорон уже заявили президенти Росії Дмитро Медведев, Естонії — Тоомас Хендрик Ільвес, канцлер і президент Німеччини Ангела Меркель та Хорст Келер. Не виключено, що* прилетить і президент США Барак Обама (Україна молода, 14.04.2010). А чи можна уникнути цієї кальки в українській мові? Звичайно, можна. Замість неї пропонуємо вживати словосполучки *можливо, що..; імовірно, що..; припускають, що..; сподіваються, що...* та ін.

Катерина Городенська